

# **ECO FRESH AIR** **STAR PROGETTI**

**RAFFRESCATORE MANUALE D'ISTRUZIONI**  
**RAFRAICHISSEUR EVAPORATIF MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**AIR COOLER INSTRUCTION MANUAL**  
**ENFRIADOR MANUAL DE INSTRUCCIONES**

MOD. FRE5001



**IPX4**

**PER UTILIZZI ESTERNI**  
**POUR EXTÉRIEUR**  
**FOR OUTDOOR USE**



**NUOVO CON DISPOSITIVO UV PER LA STERILIZZAZIONE DELL'ACQUA**  
**NOUVEAU AVEC DISPOSITIF UV POUR LA STÉRILISATION DE L'EAU**  
**NEW WITH UV DEVICE FOR WATER STERILIZATION**  
**NUEVO CON DISPOSITIVO UV PARA LA ESTERILIZACIÓN DEL AGUA**



**STAR PROGETTI**  
TECNOLOGIE APPLICATE



1x



2x



3x



20x



3x



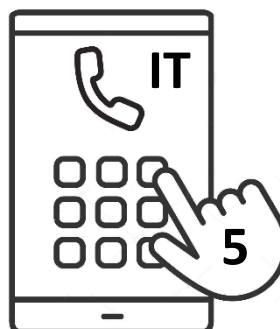
2x



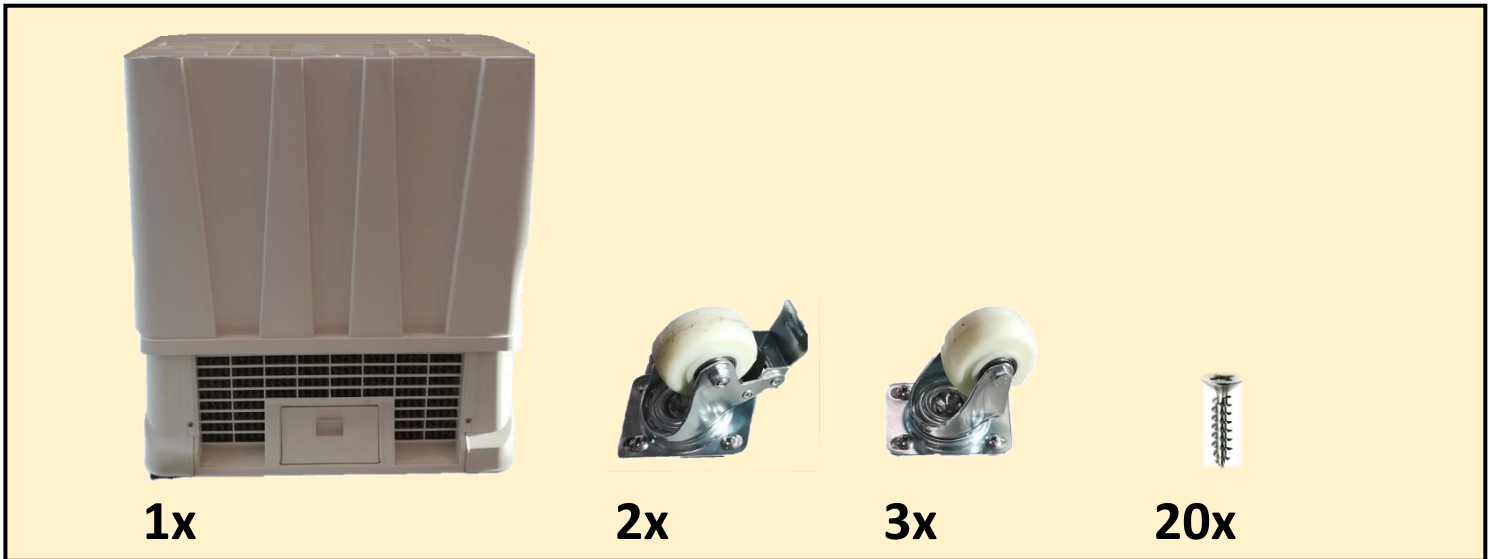
1x



1x

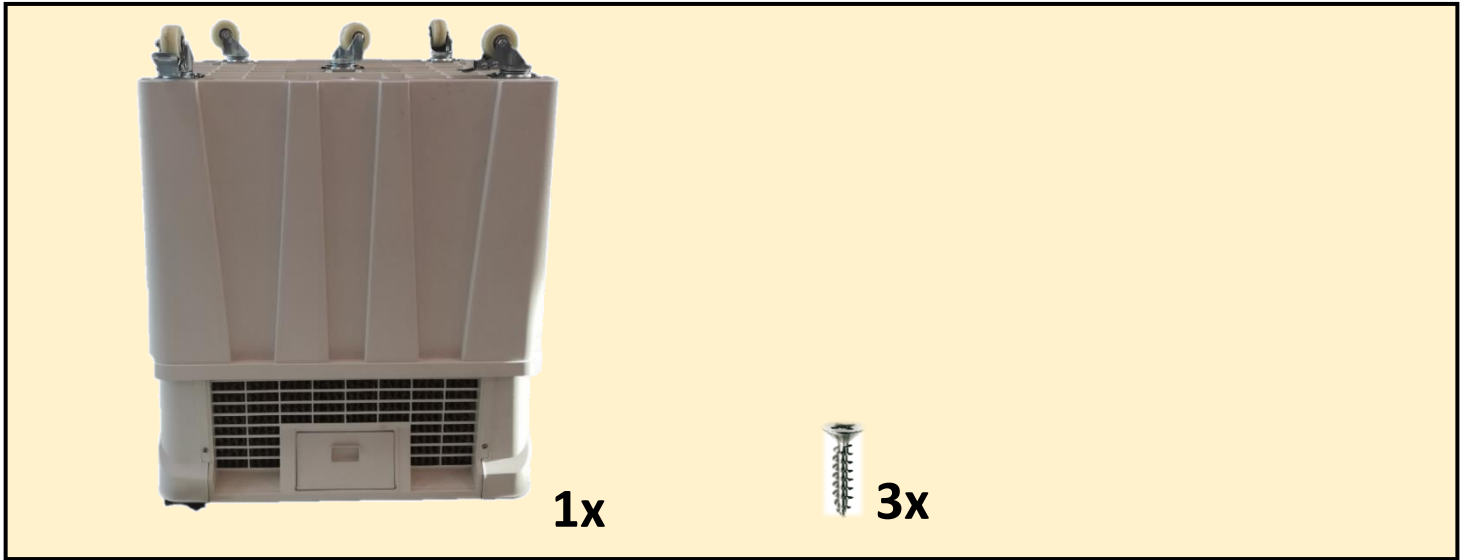


+39/02/90639261

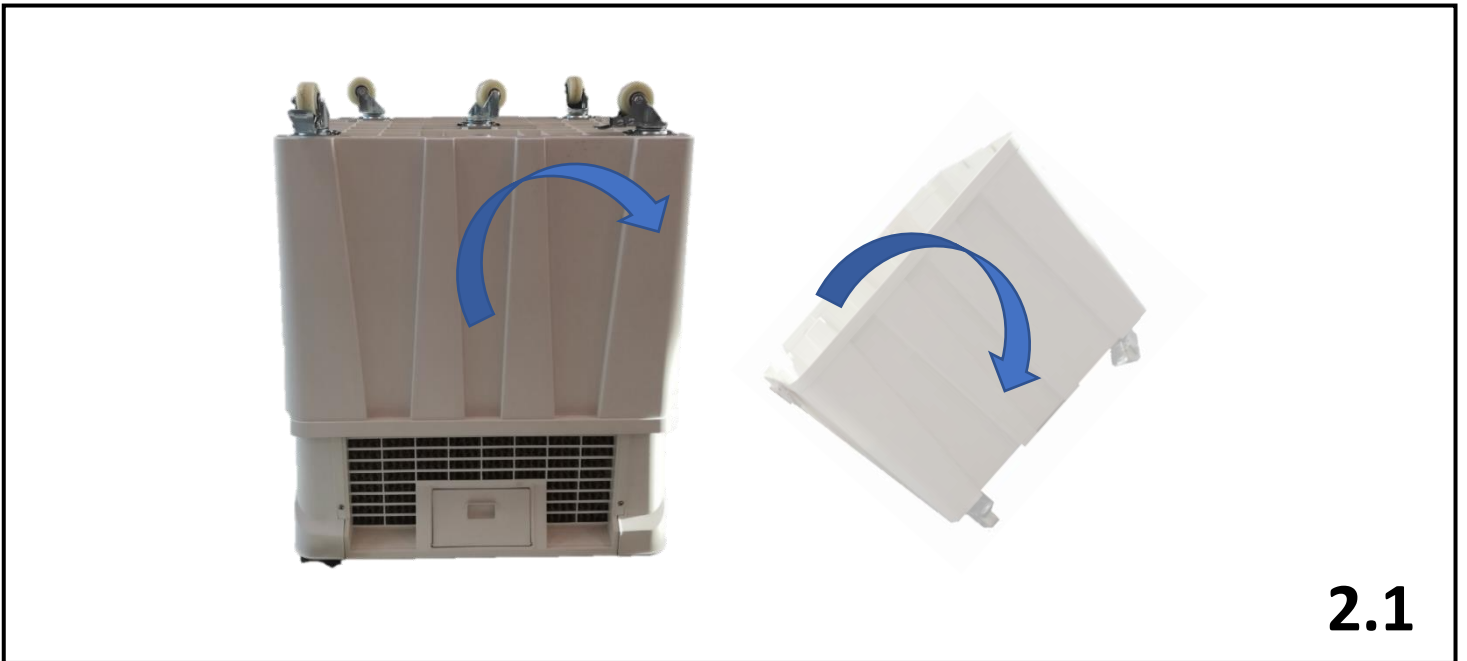


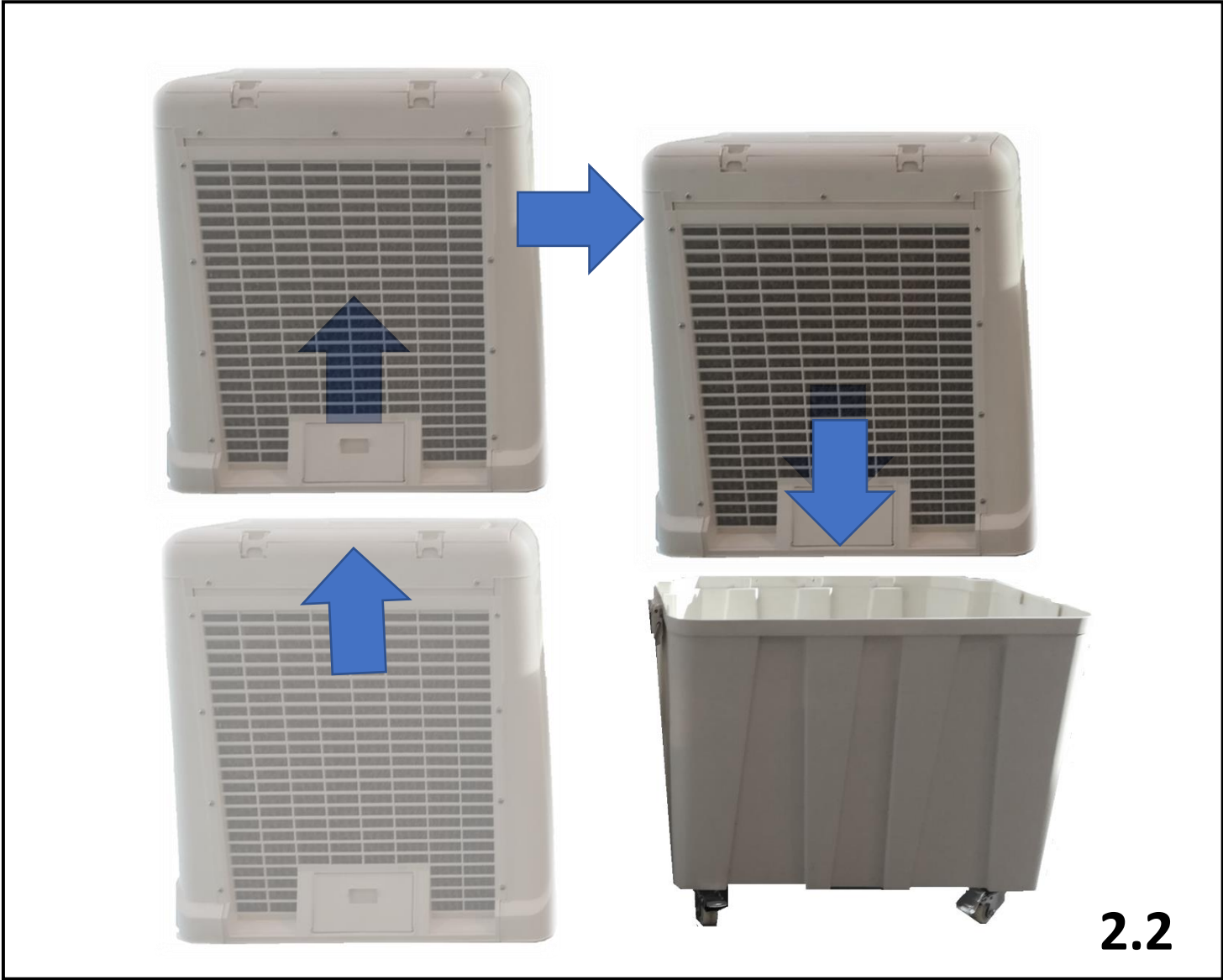
# 1



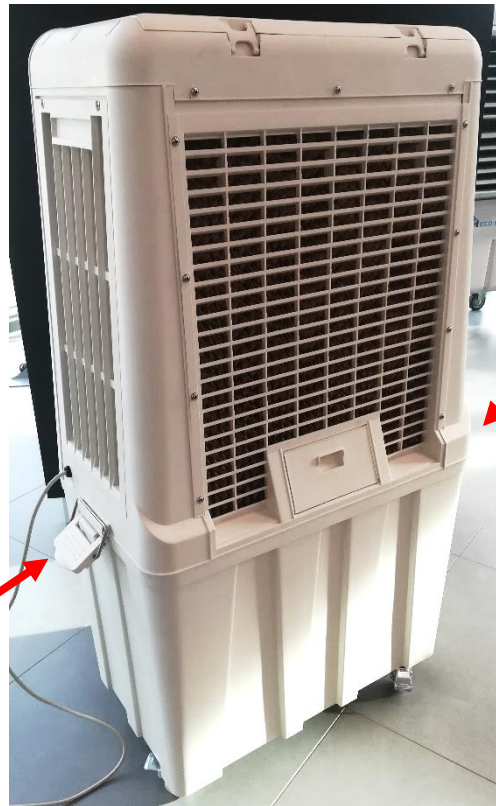


2

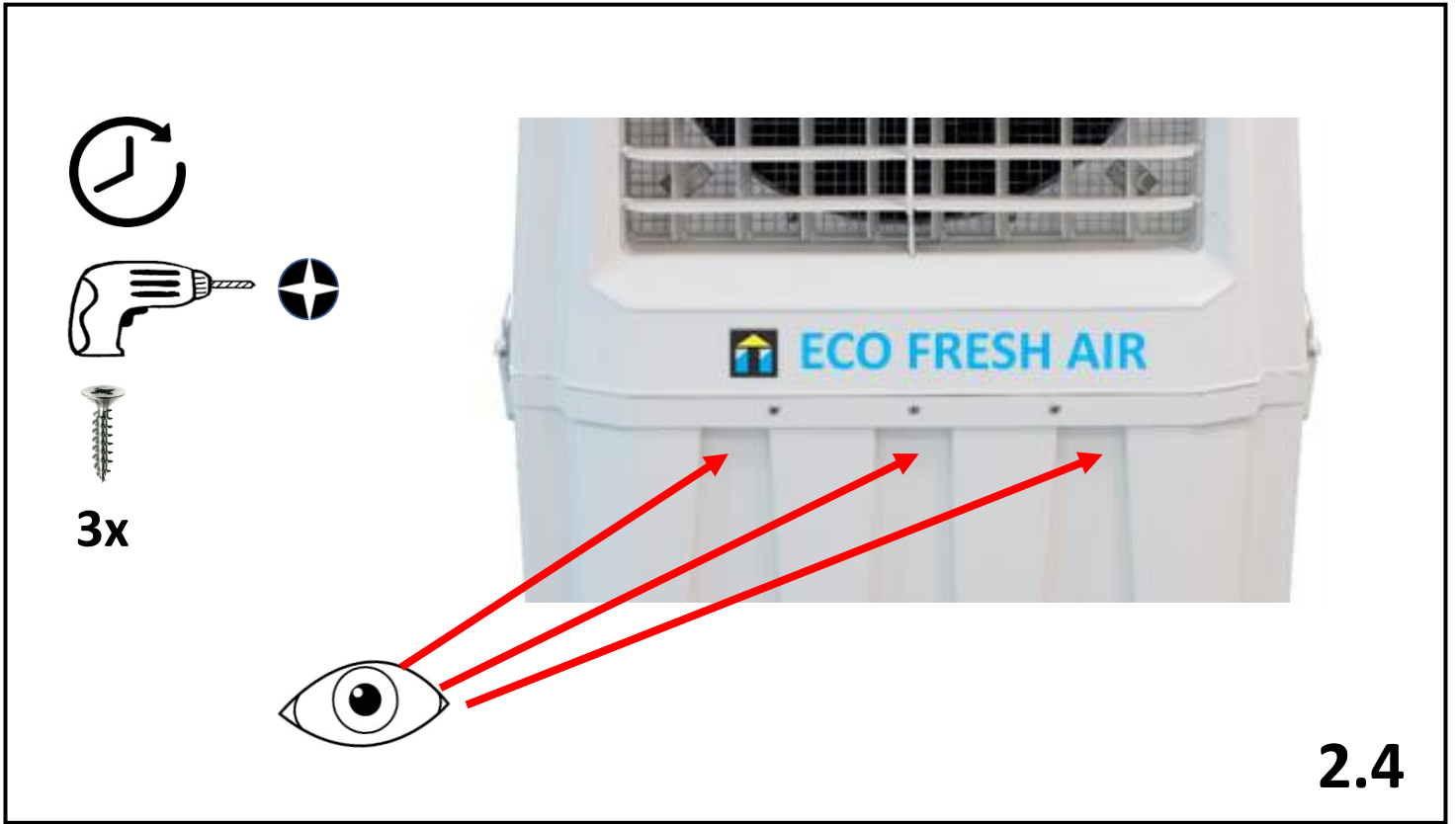








**2.3**



ITALIANO



RoHS

### Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile

**IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA.**

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE. Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

## INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto.

Il raffrescatore ad aria evaporativo è il modo naturale di rinfrescare, simile alla brezza che si sente vicino ad una fontana. Questa brezza abbassa la temperatura ed ha un effetto di rinfrescamento rilassante. Il raffrescatore ad aria evaporativo rinfresca l'aria per mezzo dell'evaporazione dell'acqua. Quando l'acqua evapora nell'aria il risultato è un miscuglio di molecole di aria ed acqua. Questa trasformazione chimica richiede calore che deriva dalle molecole d'acqua ed ha come risultato un'emissione di aria più fresca che esce dall'unità. Se si vuole utilizzare il collegamento dell'apparecchio alla rete idrica tramite tubo di gomma (non fornito), una valvola a galleggiante posta all'interno dell'apparecchio manterrà il serbatoio costantemente pieno. Se riempito manualmente, il grande serbatoio assicurerà una funzionalità ininterrotta per diverse ore.

Per verificare istantaneamente la quantità d'acqua residua verificare l'indicatore di livello digitale o visivo.

Se si vuole utilizzare il collegamento dell'apparecchio alla rete idrica tramite tubo di gomma (non fornito), una valvola a galleggiante posta all'interno dell'apparecchio manterrà il serbatoio costantemente pieno. Se riempito manualmente, il grande serbatoio da assicurerà una funzionalità ininterrotta per diverse ore. Per verificare istantaneamente la quantità d'acqua residua verificare l'indicatore di livello digitale o visivo.

### DISPOSITIVO UV ANTIBATTERICO PER LA STERILIZZAZIONE DELL'ACQUA



Il raffrescatore **ECO FRESH AIR** che Lei ha acquistato ha una peculiarità molto importante per la salute delle persone.

E' dotato di una lampada **UV**, posta nel serbatoio, per sterilizzare l'acqua e per evitare che si formino dei batteri (tipo legionella od altri) e delle muffe.

Il nostro raffrescatore **ECO FRESH AIR**, nell'ambito del suo utilizzo, garantisce che non si verifichino fenomeni patogeni dovuti a ristagni di acqua oppure ad acqua contaminata.

Questa soluzione adottata per prima da Star Progetti, rientra nella strategia aziendale di offrire ai propri clienti il prodotto migliore e con le più ampie garanzie di benessere e di salute. La vita della lampada UV ha una durata media di 7000 ore che equivalgono a diversi anni di utilizzo durante il periodo estivo.

Per eventuale sostituzione della lampada UV rivolgersi al servizio di assistenza di **Star Progetti Spa**.



*Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Star Progetti non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio.*

## **CONSERVARE SEMPRE QUESTO LIBRETTO DI ISTRUZIONI.**

### **AVVERTENZE IMPORTANTI**

L'APPARECCHIO DEVE ESSERE POSTO PERFETTAMENTE IN PIANO.

**SI RACCOMANDA L'UTILIZZO DI ACQUA PULITA. QUALORA SI UTILIZZI ACQUA NON PROVENIENTE DA RETE IDRICA, APPLICARE UN FILTRO DI TRATTAMENTO A MONTE DEL CARICO ACQUA.**

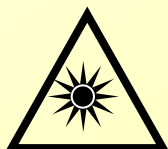


QUALORA L'APPARECCHIO VENGA UTILIZZATO IN AMBIENTI CON PRESENZA DI POLVERI IN SOSPENSIONE, SI RACCOMANDA DI PULIRE SISTEMATICAMENTE I PANNELLI DI RAFFRESCAMENTO COME DA ISTRUZIONI.

### **AVVERTENZE DI SICUREZZA**



PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE DI RIEMPIMENTO ACQUA, PULIZIA E MANUTENZIONE, SPEGNERE L'APPARECCHIO E STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.



**ANCHE SOLAMENTE PER POCHI SECONDI EVITARE ASSOLUTAMENTE DI ESPORSI ALLA LUCE EMESSA DAL BULBO A RAGGI ULTRAVIOLETTI UV-C (ANCHE SE SOLO RIFLESSI) ESSA CAUSA FORTI CONGIUNTIVITI ED ERITEMI.**



### **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

1. TUTTE LE RIPARAZIONI ELETTRICHE DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLTANTO DA PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO, DOPO AVER STACCATO TUTTI I COLLEGAMENTI ELETTRICI.
2. QUESTO RAFFRESCATORE NON È ADATTO ALL'UTILIZZO DA PARTE DI BAMBINI O PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI O CON MANCANZA DI ESPERIENZA E CONOSCENZA.
3. I BAMBINI DEVONO ESSERE SORVEGLIATI PER GARANTIRE CHE ESSI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

## APPLICAZIONI

Attualmente questo raffrescatore viene utilizzato, in molti paesi, in industrie, uffici, negozi, ospedali, scuole, laboratori, bar all'aperto, ristoranti, hotel, strutture ricreative.

### Settore manifatturiero:

Tessile, macchinari, ceramica, raffinazione nel settore chimico, metallurgia, ferramenta e pelletteria.

### Lavorazioni industriali:

Elettronica, produzione di articoli di abbigliamento e calzature, plastica, industrie alimentari, packaging.

### Altri ambiti:

Campi sportivi coperti, panifici, parchi giochi, lavanderie, cucine, mercati ortofrutticoli, palestre, serre, allevamenti di polli e maiali, giardini ecc.



Nuovo pannello di rinfrescamento evaporativo in cellulosa, ecologico



Ottimizzazione della velocità dell'aria, ventilazione silenziosa.



Ventilazione direzionabile, per un maggiore comfort (swing)



Funzione timer



Maggiore comodità con il controllo a distanza con telecomando



3 livelli di velocità (bassa, media, alta).



Ampia capacità del serbatoio dell'acqua, per una maggiore durata di funzionamento.



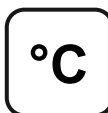
Carrello/ruote con freno per un facile trasporto.



Controllo dei programmi tramite micro-computer. Pannello LCD



Dispositivo UV antibatterico



Temperatura ambiente

## DATI TECNICI

CODICE	FRE5001
Flusso di aria massimo (m <sup>3</sup> /h)	5000
Alimentazione (Vac) / Frequenza (Hz)	220-240/50
Potenza (W)	230
Tipo ventola	Assiale
Consumo medio d'acqua (L/h)	3-4
Capacità serbatoio acqua (L)	90
Dimensioni (L*W*H) (mm)	664 × 433 × 1183
Peso netto (kg)	35
Area rinfrescata (m <sup>2</sup> )	100/150 *

\* tutti i dati menzionati sono determinati da test, risultati diversi dipendono dalle condizioni ambientali d'uso.

## **ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO**

### **ON/OFF**

Questo tasto posiziona il raffrescatore su acceso (ON) o spento (OFF).

### **COOL**

Questo tasto attiva la funzione di raffrescamento.

Quando viene premuto il tasto COOL una seconda volta, la funzione di evaporazione dell'acqua viene spenta, e sarà attiva soltanto la ventola.

### **SPEED**

Premendo SPEED si potrà selezionare la velocità della ventola (bassa, media, alta).

### **SWING**

Questo tasto attiva/disattiva la funzione swing (oscillazione automatica).

### **TIMER**

#### **Avvio ritardato**

L'impostazione del timer può essere utilizzata per avviare il raffrescatore con un certo numero di ore di ritardo. Quando è accesa soltanto la luce verde POWER, premere TIMER fino a che viene mostrato il numero di ore di ritardo desiderato (1-24).

### **TIMER**

#### **Stop automatico**

Quando il raffrescatore è in funzione, premere TIMER per impostare il numero di ore (1-24) prima che la macchina si spenga automaticamente.

### **ALIMENTAZIONE ACQUA**

Utilizzare soltanto acqua pulita e fresca.

Versare l'acqua nell'ingresso per l'acqua manuale, posizionato sul lato destro dell'unità.

## NOTE IMPORTANTI

Si prega di leggere attentamente il manuale prima di mettere in funzione il raffrescatore.

A) Condizioni operative:

- 1- Temperatura: da 18°C a 45°C; Temperatura dell'acqua: < 45 °C.
- 2- L'alimentazione non deve superare il valore di tensione suggerito (+/-) 5%.
- 3- L'aria deve essere in gran parte priva di polveri altrimenti viene richiesta una pulizia supplementare.

B) Proteggere il cavo di alimentazione dal traffico veicolare o pedonale. Il collegamento ad un'alimentazione elettrica sbagliata, o errori di installazione, potrebbero determinare situazioni di pericolo o scosse elettriche.

C) Se il prodotto non funziona bene all'avvio, disconnettere immediatamente dalla corrente elettrica e fare riferimento al rivenditore per un controllo.

D) Altri suggerimenti per l'utilizzo del raffrescatore:

- 1- Mantenere porte e finestre aperte per permettere all'aria di entrare e a quella trattata di uscire, mentre il raffrescatore è in funzione.
- 2- Un segnale sonoro indica che il livello di acqua nel serbatoio è basso.
- 3- Fate attenzione quando si sposta il raffrescatore, soprattutto quando è pieno d'acqua. Spingendolo troppo forte il raffrescatore potrebbe sbilanciarsi e ribaltarsi, causando lesioni alle superfici e persone o danneggiandosi.
- 4- Sciacquare il serbatoio con acqua fresca e pulirlo prima di utilizzarlo dopo un periodo in cui il raffrescatore non è stato in funzione.
- 5- In assenza di filtri di trattamento acqua per prevenire la formazione di alghe o altri organismi all'interno del serbatoio, aggiungere regolarmente pastiglie di cloro/bromo.

## MANUTENZIONE

Per risultati migliori e una funzionalità di lunga durata è fondamentale una regolare manutenzione.

Per garantire che il raffrescatore eroghi aria fresca e pulita, sostituire l'acqua, pulire o sostituire i filtri e i pannelli di raffrescamento con regolarità.

1) Per accedere ai pannelli di raffrescamento svitare le viti presenti sul retro del raffrescatore, quindi eseguire la manovra in seguito descritta per liberare il supporto porta filtri. Spingere verso l'alto e contemporaneamente tirare la parte inferiore del supporto verso l'esterno per estrarlo. Per sostituire il pannello di raffrescamento occorre liberarlo dai punti di fissaggio in plastica (rondelle). Per rimontare ripetere l'operazione al contrario.

2) Pulire il pannello di raffrescamento dal lato interno a quello esterno dello stesso (il lato interno si trova verso il motore). Non utilizzare mai alcun tipo di detergente liquido. Non utilizzare mai acqua ad alta pressione, in quanto potrebbe danneggiare il pannello.

3) Svitare il coperchio del drenaggio per far scorrere via lo sporco, poi pulire a fondo il serbatoio dell'acqua con un panno morbido. Eliminare la sporcizia dal sensore dell'acqua, dalla pompa dell'acqua e dalla valvola a galleggiante. Risciacquare con cura.

4) Utilizzare un sapone neutro ed un panno morbido e pulito quando si pulisce la struttura del raffrescatore. Non utilizzare alcun tipo di detergente caustico che potrebbe provocare danni alla superficie del raffrescatore

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il pannello di controllo non si illumina, la ventola non parte.	-Assenza di alimentazione -Errore della scheda di controllo principale -Il fusibile è interrotto -Guasto al pannello	-Verificare che la presa sia collegata -Cambiare la scheda di controllo -Cambiare il fusibile -Cambiare il pannello
Il pannello di controllo è normale ma non c'è flusso d'aria o la sua velocità è molto bassa	-La ventola è bloccata -I pannelli di raffrescamento o il filtro cattura polvere sono intasati -La ventola si è deformata -Errore della scheda di controllo principale	-Verificare che non vi sia niente che ostacoli la libera rotazione della ventola -Pulire il pannello di raffrescamento. -Cambiare la ventola -Cambiare la scheda di controllo principale
Il motore non risponde al pannello di controllo	-Errore della scheda di controllo principale -Guasto al pannello di controllo	-Cambiare la scheda di controllo principale -Cambiare il pannello di controllo
L'apparecchio non rinfresca abbastanza	-Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio -La pompa dell'acqua è ostruita	-Aggiungere acqua per far sì che ci sia abbastanza acqua per la pompa -Pulire il serbatoio dell'acqua per rimuovere le impurità.
L'acqua fuoriesce dalla valvola di scarico	-La valvola di scarico si è allentata	-Stringere il dado della valvola di scarico.
Il diffusore d'aria / l'opzione di oscillazione (SWING) non funzionano	-Il motore sincrono è guasto -L'albero del motore sincrono è rotto	-Sostituire il motore sincrono -Sostituire l'albero del motore
Gocce d'acqua vengono spruzzate al di fuori del diffusore d'aria	-La condotta dell'acqua si è allentata -Il raffrescatore non è in piano -il pannello di raffrescamento è intasato/sporcato	-Controllare il condotto dell'acqua al di sopra del filtro e riattaccarlo o stringerlo a seconda delle necessità. - Posizionare il raffrescatore correttamente in piano -Pulire il pannello di raffrescamento

**NOTA:**

La sezione RISOLUZIONE DEI PROBLEMI è esclusivamente a scopo di riferimento.

In caso di necessità di assistenza tecnica, si prega di contattare Star Progetti per gli opportuni interventi di assistenza/riparazione al numero 02/90639261 interno 5.

**Conservare l'imballo originale**

## CONSIGLI DI UTILIZZO

- Per evitare possibili spruzzi d'acqua dalla ventola, il rinfrescatore, in condizioni normali di utilizzo, deve essere posizionato su una superficie piana, con i pannelli in cellulosa perpendicolari alla pavimentazione.
- Alla prima accensione, si suggerisce di riempire il serbatoio come da prescrizione e di fare un ciclo di almeno un'ora con la funzione COOL attiva e la velocità di funzionamento delle ventole al minimo. L'utilizzo dell'apparecchiatura alla massima portata d'aria sin dal primo avvio potrebbe portare al passaggio di acqua dal pannello in cellulosa alla ventola, causando spruzzi d'acqua dalla parte anteriore del rinfrescatore e possibili danni ai cuscinetti delle ventole stesse.
- Alla prima accensione si potrebbe avvertire un odore dell'aria rinfrescata poco gradevole, causato da dal pannello di cellulosa nuovo. Si suggerisce di completare almeno un ciclo di rinfrescamento in ambiente esterno e aperto (riempire un serbatoio di acqua, far partire la funzione cool e lasciare la macchina in funzione sino all'esaurimento completo dell'acqua) prima di posizionarlo ed utilizzarlo nel luogo definitivo.
- Nel serbatoio è possibile aggiungere, insieme all'acqua, le piastre eutetiche in dotazione (per massimizzare la resa dell'apparecchio nelle giornate più calde) ed essenze profumate (per distribuire aria rinfrescata e profumata nella zona di utilizzo). Si raccomanda in ogni caso l'utilizzo di essenze solo a base d'acqua per evitare di intasare il filtro con olii o saponi che pregiudicherebbero poi l'efficacia e il corretto funzionamento del rinfrescatore.
- Si suggerisce di effettuare almeno una volta l'anno un ciclo di lavaggio anticalcare, aggiungendo nel serbatoio un litro di aceto bianco all'acqua e attivando la funzione COOL sino al completo esaurimento del serbatoio. Terminato il ciclo con l'aceto, riempire nuovamente il serbatoio solo con acqua e ripetere la procedura.

### Etichettatura ambientale degli imballaggi

TIPOLOGIA DI IMBALLAGGIO	CLASSIFICAZIONE	DESTINAZIONE*
Imballo e parti in cartone	PAP 20 PAP 21	Raccolta Carta
Buste in plastica e pluriball	HDPE 2 LDPE 4	Raccolta Plastica
Elementi in polistirolo	PS 6	Raccolta Plastica
*Verificare col comune di appartenenza le modalità di smaltimento		





Information importante pour une élimination compatible avec l'environnement.

**DANS CERTAINS PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE, CE PRODUIT NE TOMBE PAS SOUS LE COUP DE L'APPLICATION DE LA LOI NATIONALE D'ACCEPTATION DE LA DIRECTIVE RAEE ET N'EST DONC SOUMIS A AUCUNE OBLIGATION DE TRI SÉLECTIF EN FIN DE VIE.**

Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit, arrivé en fin de vie, doit faire l'objet d'un traitement spécial et doit donc être confié à un centre de tri pour appareillages électriques et électroniques. L'utilisateur est responsable du transfert de l'appareil en fin de vie aux structures de tri appropriées, sous peine des sanctions prévues par la législation en vigueur sur les déchets. Le tri prévu pour l'envoi de l'appareil démantelé à la phase de recyclage, de traitement et d'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit se compose. Pour des informations plus détaillées concernant les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où l'achat a été effectué. Les producteurs et les importateurs assument leurs responsabilités quant au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement soit directement, soit en participant à un système collectif.

## INTRODUCTION

Le rafraîchissement de l'air par évaporation est un moyen naturel de refroidissement, semblable à la brise que l'on trouve près d'une fontaine. Cette brise réduit la température et produit un effet rafraîchissant relaxant.

Le rafraîchisseur d'air par évaporation refroidit l'air au moyen de l'évaporation de l'eau. Lorsque l'eau s'évapore dans l'air, le résultat est un mélange de molécules d'air et d'eau. Ce changement chimique nécessite de la chaleur qui est prise à partir des molécules d'eau, et a comme résultat l'émission d'un air plus frais.

Sur l'écran/panneau LCD est présent un indicateur du niveau de l'eau. En cas de branchement au réseau hydrique, lorsque l'indicateur atteint le niveau minimum, la valve d'aspiration s'ouvre automatiquement pour ajouter de l'eau; quand l'eau atteint le niveau de remplissage indiqué, la valve se referme automatiquement.

## DISPOSITIF UV ANTIBACTÉRIEN POUR LA STÉRILISATION DE L'EAU



Le rafraîchisseur d'air **ECO FRESH AIR** que vous venez d'acheter présente une particularité importante pour la santé des personnes.

Il est doté d'une lampe UV, placée dans le réservoir, qui permet de stériliser l'eau et éviter la formation de bactéries (Légionellose et autres) ou de moisissures.

Lors de son utilisation, notre rafraîchisseur **ECO FRESH AIR** garantit l'absence de phénomènes pathogènes dus à des stagnations d'eau ou à de l'eau contaminée.

Cette technologie, adoptée en premier par **Star Progetti**, s'inscrit dans la stratégie de l'entreprise qui souhaite offrir à ses clients le meilleur produit tout en garantissant le bien-être et la santé des clients.

La durée de la lampe UV est en moyenne de 7 000 heures, soit plusieurs années d'utilisation en été.

Pour d'éventuelles substitutions de la lampe UV, veuillez vous adresser au service d'assistance **Star Progetti Spa**.

*Avant d'utiliser le produit veuillez lire attentivement les instructions contenues dans ce livret. Star Progetti ne pourra être tenu pour responsable pour d'éventuels dommages à des personnes ou*

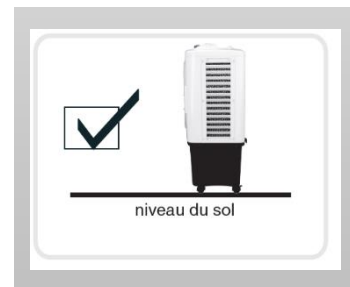
des choses causés par le non-respect des indications listées ci-après, et don't l'observation assurera en revanche la durée et la fiabilité, électrique et mécanique, de l'appareil.

## **CONSERVER TOUJOURS CE MANUEL D'UTILISATION.**

SI L'ON UTILISE L'APPAREIL EN PRESENCE D'ENFANTS, LA SUPERVISION D'UN ADULTE EST NECESSAIRE; L'APPAREIL NE PEUT ETRE UTILISE, SANS ASSISTANCE, PAR DES ENFANTS OU DES PERSONNES DONT LES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES LEUR EMPECHENT L'APPLICATION DES MESURES DE SECURITE NECESSAIRES

### **AVERTISSEMENTS IMPORTANTS**

1. L'APPAREIL DOIT ÊTRE PARFAITEMENT PLACÉ NIVEAU.
2. L'UTILISATION D'EAU PROPRE EST RECOMMANDÉE. SI DE L'EAU NE PROVIENT PAS DU RÉSEAU D'EAU, APPLIQUEZ UN FILTRE AU-DESSUS DE LA CHARGE D'EAU.
3. SI L'APPAREIL EST UTILISÉ DANS DES ENVIRONNEMENTS CONTENANT DE LA POUSSIÈRE EN SUSPENSION, IL EST RECOMMANDÉ DE NETTOYER SYSTÉMATIQUEMENT LE FILTRE EN PAPIER CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.



### **AVERTISSEMENTS DE SECURITE**



AVANT TOUTE OPÉRATION MANUELLE DE REMPLISSAGE DE L'EAU, NETTOYAGE OU MAINTENANCE, VEUILLEZ ÉTEINDRE L'APPAREIL ET DÉBRANCHER LA PRISE DE COURANT.



NE PAS S'EXPOSER, NE SERAIT-CE QUE PENDANT QUELQUES SECONDES, À LA LUMIÈRE ÉMISE PAR L'AMPOULE À RAYONS ULTRAVIOLETES UV-C (OU À SES REFLETS). CELLE-CI PEUT CAUSER DE FORTES CONJONCTIVITES ET DES ÉRYTHÈMES



### **AVERTISSEMENTS DE SECURITE**

1. SI LE CÂBLE DE L'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL EST NÉCESSAIRE DE PROCÉDER AU REMPLACEMENT DE CE DERNIER PAR LE PRODUCTEUR PAR L'INTERMÉDIAIRE DES CENTRES D'ASSISTANCE AUTORISÉS OU PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER.
2. LE RAFRAÎCHISSEUR NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES (ENFANTS INCLUS) AVEC DES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES, OU UN MANQUE DE CONNAISSANCE ET D'EXPÉRIENCE, À MOINS QU'ELLES NE SOIENT SURVEILLÉES OU INSTRUITES POUR L'UTILISATION DE L'APPAREIL PAR UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ.
3. LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SUPERVISIONNÉS AFIN DE S'ASSURER QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL.

## APPLICATIONS

### Lieux publics:

Bureaux commerciaux, supermarchés, magasins, salles d'attente publiques, hôpitaux, écoles, églises, salons de thé:bars en extérieur, structures récréatives, etc...

### Secteur manufacturier:

Textile, machines, céramique, raffinement dans le secteur chimique, métallurgie, quincaillerie et pelletterie.

### Procédés industriels:

Revêtement, électronique, production de chaussures, peintures, plastique, production de vêtements, conditionnement de produits alimentaires, etc...

### Autres:

Manèges, terrains de golf, boulangeries, parcs, laveries, cuisines, marchés fruits et légumes, salles de sport, parking souterrains, salles de bains, locaux d'élevage, jardins, etc...



Nouveau panneau de rafraîchissement évaporatif, écologique.



3 niveaux de vitesse (basse, moyenne, haute).



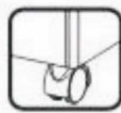
Optimisation de la qualité de l'air, par une ventilation silencieuse.



Grande capacité du réservoir d'eau, pour une plus longue durée de fonctionnement.



Ventilation réglable, pour un plus grand confort (swing).



Chariot/roulettes avec frein pour le déplacer facilement.



Fonction minuteur



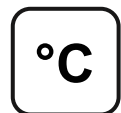
Contrôle des programmes par ordinateur. Panneau LCD



Plus grande commodité avec le contrôle à distance avec télécommande.



Dispositif UV antibactérien



Température ambiante

## DONNEES TECHNIQUES

CODE	FRE5001
Flux d'air maximal (m <sup>3</sup> /h)	5000
Alimentation (Vac) /Fréquence (Hz)	220-240/50
Consommation énergétique (W)	230
Style de ventilation	Assiale
Consommation d'eau (L/h)	3-4
Capacité d'eau (L)	90
Dimensions (L*W*H) (mm)	664 x 433 x 1183
Poids (kg)	35
Superficie effective de rafraîchissement (m <sup>2</sup> )	100/150 *

\*toutes les données mentionnées sont déterminées par des tests, des résultats différents dépendent des conditions environnementales d'utilisation.

## INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

### ON/ OFF

Appuyer sur **“On/ Off”** pour allumer/éteindre le rafraîchisseur.

### COOL

Appuyer sur le bouton **“Cool”** pour activer la fonction de rafraîchissement.

Cette fonction est activée en appuyant deux fois sur **“Cool”**. C'est pourquoi la fonction de rafraîchissement est désactivée et seule la fonction Ventilation sera active.

### SPEED

Appuyer sur **“Speed”** pour sélectionner la vitesse désirée: Low (basse), Medium (moyenne), High (haute)

### SWING

Appuyer sur **“Swing”** pour la fonction oscillation automatique qui permet d'obtenir de l'air frais naturel et de diriger l'air.

### TIMER

#### départ différé

Le réglage du minuteur peut être utilisé pour mettre en route le rafraîchisseur avec un certain nombre d'heures de retard. Quand la lumière verte **“Power”** s'allume, appuyer sur le bouton **“Timer”** jusqu'à la visualisation du nombre d'heures désiré (de 1 à 24 heures).

### TIMER

#### arrêt automatique

Quand le rafraîchisseur est en route, appuyer sur le bouton **“Timer”** pour régler le nombre d'heures (de 1 à 24) avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement.

### ALIMENTATION DE L'EAU

Utiliser uniquement de l'eau propre. Verser lentement l'eau à l'intérieur de l'orifice de remplissage manuel de l'eau positionné sur le côté droit de l'appareil, afin d'éviter des pertes d'eau.

## NOTES IMPORTANTES

Veillez lire attentivement le présent livret avant de mettre en route le rafraîchisseur.

A) Utiliser l'appareil dans les conditions suivantes:

- 1- Température: 18 ~45 °C; Température de l'eau: <45 °C
- 2- La tension électrique ne doit pas dépasser la tension requise de (+/-) 5%
- 3- Ne pas utiliser le rafraîchisseur dans des espaces poussiéreux

B) Ne pas marcher sur ni écraser le câble électrique, afin d'éviter des courts-circuits. L'utilisation d'une mauvaise tension sur la mauvaise prise génère un risque d'électrochocs.

C) En cas de mauvais fonctionnement du produit, veuillez en informer le distributeur ou le revendeur.

D) Autres suggestions pour obtenir un rafraîchissement optimal:

- 1- Garder les portes et les fenêtres légèrement ouvertes pour apporter de l'air frais depuis l'extérieur lorsque le rafraîchisseur est en marche.
- 2- Un signal sonore indique que le niveau d'eau dans le réservoir est bas.
- 3- Il est conseillé de remplacer l'eau à l'intérieur du réservoir une ou deux fois durant la période initiale de fonctionnement du rafraîchisseur.
- 4- Eteindre le rafraîchisseur avec attention si le réservoir est plein d'eau, surtout si la superficie du sol est irrégulière

## MANUTENTION

**LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DE MANIERE A OBTENIR TOUJOURS LES MEILLEURS RESULTATS ET UNE FONCTIONNALITE A LONG TERME.**

NOTE: Afin de garantir que le rafraîchisseur fournisse de l'air frais et pur, remplacer l'eau sale régulièrement, nettoyer le filtre postérieur et le panneau de rafraîchissement.

1) Enlever la grille du filtre en dévissant les vis présentes à l'arrière de l'appareil, puis soulever le panneau et le pousser vers le bas pour le faire sortir. Pour remplacer le panneau, faire glisser vers le haut dans la fissure de la rigole qui se trouve dans la partie supérieure du rafraîchisseur, puis pousser vers le bas et laisser glisser le panneau dans la rigole vers le bas.

2) Nettoyer le panneau du côté interne vers le côté externe de celui-ci (le côté interne est celui orienté vers le moteur). Ne jamais utiliser de détergents liquides ni d'hydronettoyeurs.

3) Dévisser le couvercle d'évacuation pour laisser couler l'eau sale, puis nettoyer soigneusement le réservoir d'eau avec un chiffon doux. Enlever les saletés du détecteur, de la pompe et de la valve flottante. Rincer soigneusement.

4) Pour le nettoyage de la carrosserie du rafraîchisseur utiliser un savon délicat et un chiffon doux. Ne pas utiliser de détergent chimique à base de soude caustique qui pourrait endommager la superficie du rafraîchisseur

**RESOLUTION DES PROBLEMES**

<b>Problème de fonctionnement</b>	<b>Causes</b>	<b>Remède/Solutions</b>
- Le panneau de commande ne s'allume pas, le ventilateur ne démarre pas.	-Absence d'alimentation -Mauvais fonctionnement du contrôle principal -Fusible brûlé -Mauvais fonctionnement de l'écran	-Contrôler le circuit -Remplacer la puce de contrôle  -Remplacer le fusible -Remplacer l'écran
-L'appareil ne répond pas	-Interférence du réseau d'alimentation -Interférence environnementale Mauvais fonctionnement de l'écran	-Appareil éteint -Eliminer ou éloigner toute - interférence -Remplacer l'écran
-L'écran est normal, mais il n'y a pas de ventilation ou la vitesse de ventilation est trop basse	-Hélice bloquée -Tampon de refroidissement ou filtre antipoussière bloqué -Hélice pliée -Mauvais fonctionnement de la puce de contrôle principal	-Contrôler les anneaux de fixation et l'hélice du rafraîchisseur -Nettoyer le tampon de refroidissement ou le filtre antipoussière -Remplacer l'hélice -Remplacer la puce de contrôle principal
L'effet de refroidissement de l'air n'est pas bon.	-Le réservoir d'eau n'a pas suffisamment d'eau. -La pompe à eau est obstruée.	-Ajoutez de l'eau pour garantir qu'il y a suffisamment d'eau pour le pompage. -Nettoyez les impuretés accumulées dans le réservoir d'eau.
-Le moteur ne répond pas	-Mauvais fonctionnement de la puce de contrôle principal -Mauvais fonctionnement de l'écran	-Remplacer la puce de contrôle principal -Remplacer l'écran
-Perte d'eau de la valve d'évacuation	- Valve d'évacuation dévissée	- Visser légèrement
-Le diffuseur d'air ne fonctionne pas	-Moteur synchrone brûlé -Arbre moteur cassé -Arbre moteur et barre stabilisatrice détachés	-Remplacer le moteur synchrone -Remplacer l'arbre moteur -Fixer de nouveau l'arbre moteur et barre stabilisatrice
- Sortie d'éclaboussures d'eau de l'hélice	- Le tube interne de l'eau est débranché - L'appareil n'est pas parfaitement à l'horizontal	- Contrôler le tube de l'eau interne

**NOTE:**

La section RESOLUTION DE PROBLEMES est exclusivement à titre de référence. En cas de besoin d'assistance technique, veuillez contacter Star Progetti pour les éventuelles interventions d'assistance/réparation au numéro +39 02/90639261. puis appuyer sur 2

***Gardez l'emballage original***



## RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

- Pour éviter d'éventuelles projections d'eau du ventilateur, le rafraîchisseur, dans des conditions normales d'utilisation, doit être positionné sur une surface plane, les panneaux de cellulose perpendiculaires au sol.
- Au premier allumage, il est suggéré de remplir le réservoir comme indiqué et de faire un cycle d'au moins une heure avec la fonction COOL active et la vitesse de fonctionnement des ventilateurs au minimum. L'utilisation de l'équipement à un débit d'air maximal dès le premier démarrage pourrait entraîner le passage de l'eau du panneau de cellulose au ventilateur, provoquant des projections d'eau à l'avant du rafraîchisseur et des dommages possibles aux paliers du ventilateur eux-mêmes.
- Au premier allumage, vous pouvez remarquer une odeur désagréable d'air frais, causée par le nouveau panneau de cellulose. Il est suggéré de terminer au moins un cycle de rafraîchissement dans un environnement externe et ouvert (remplir un réservoir d'eau, démarrer la fonction de refroidissement et laisser la machine en marche jusqu'à ce que l'eau soit complètement évacuée) avant de la positionner et de l'utiliser dans sa place définitive.
- Dans le réservoir, il est possible d'ajouter, avec de l'eau, les plaques eutectiques fournies (pour maximiser le rendement de l'appareil les jours chauds) et des essences parfumées (pour distribuer de l'air frais et parfumé dans la zone d'utilisation). Dans tous les cas, l'utilisation d'essences à base uniquement d'eau est recommandée pour éviter de boucher le filtre avec des huiles ou des savons qui pourraient alors compromettre l'efficacité et le bon fonctionnement du rafraîchisseur.
- Il est recommandé d'effectuer un cycle de détartrage au moins une fois par an, en ajoutant un litre de vinaigre blanc à l'eau du réservoir et en activant la fonction COOL jusqu'à ce que le réservoir soit complètement épuisé. Après le cycle avec du vinaigre, remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau et répétez la procédure.

### Étiquetage environnemental des emballages

TYPE D'EMBALLAGE	CLASSIFICATION	DESTINATION*
Emballage et pièces en carton	PAP 20 PAP 21	Collecte De Papier
Sacs en plastique et film à bulles	HDPE 2 LDPE 4	Collecte de plastique
Éléments en polystyrène	PS 6	Collecte de plastique
*Vérifiez les modalités d'élimination auprès de la municipalité à laquelle vous appartenez		

ENGLISH



RoHS

#### Important information for environmentally friendly disposal

**IN SOME EU COUNTRIES THIS PRODUCT DOES NOT FALL INTO THE SCOPE OF APPLICATION OF THE ITALIAN DOMESTIC LAW ACKNOWLEDGING THE RAEE DIRECTIVE AND THEREFORE THERE IS NO OBLIGATION IN FORCE TO SEPARATE MATERIALS AT THE END OF THEIR USEFUL LIFE.**

This product complies with Directive 2012/19/UE. The symbol of a dustbin with a cross, which is shown on the appliance, indicates that the product, because it must be treated separately from household waste, must be taken, at the end of its useful life, to a collection center for electrical and electronic equipment. The user is responsible for delivering the appliance to the appropriate collection structure at the end of its life, on penalty of the measures provided for by current legislation on waste. The proper separate collection for subsequent transfer of the appliance for recycling, treatment and environmentally friendly disposal contributes to avoiding any possible harmful effects on the environment and health and promotes recycling of the materials that make up the product. For more detailed information on the available collection systems, contact the local refuse disposal service or the shop where the purchase was made. The producers and importers meet their responsibilities for recycling, treatment and environmentally friendly disposal either directly or through participating in a collective system.

## INTRODUCTION

Thank you for purchasing our product. Evaporative air cooling is the natural way of cooling, similar to a breeze blowing across a fountain. This breeze drops the temperature and has a relaxing cooling effect. The evaporative air cooler cools the air by means of the evaporation of water. When water evaporates into the air, the result is a mixture of air and water molecules. This chemical change requires heat which is taken from the water molecules, resulting in cooler air propelled from the unit. When water is continuously distributed onto the cooling pad surface, the air being drawn through the pad causes the water to evaporate, making the air cool and fresh. The circulating water moves down to the reservoir, where it is again pumped up through the cooling pads. If the hose option is being used, a float valve keeps the reservoir full continuously. If filled manually, the big capacity reservoir ensures hours of uninterrupted operation. There is a digital level indicator to quickly check the amount of water remaining.

## ANTIBACTERIAL UV WATER STERILISATION DEVICE



The **ECO FRESH AIR** cooler you have purchased has a distinctive feature to aid personal health.

It is equipped with a **UV** lamp, located in the tank, to sterilise water and prevent the formation of bacteria (such as legionella, for instance) and mould.

When in use, our **ECO FRESH AIR** cooler prevents the development of pathogens caused by stagnant or contaminated water.

**Star Progetti** is the first to adopt this solution, which is part of our corporate strategy aimed at offering customers the best possible product with a full guarantee of well-being and health.

The UV lamp lasts for an average of 7000 hours, equivalent to several years of use during the summer.

If the UV lamp needs replacing, contact **Star Progetti Spa** Customer Care.

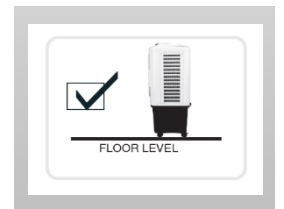
*Read the instructions contained in this booklet carefully before using the appliance. Star Progetti cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet. Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability.*

**KEEP THIS INSTRUCTION BOOKLET IN A SAFE PLACE.**

- 1.If using this appliance where there are children, supervision by an adult is necessary; this appliance must not be used, without assistance, by children or persons whose physical, sensory or mental capacities prevent them from applying the necessary safety precautions.
- 2.If the cable or the power plug are damaged, take the appliance to manufacturer or to an authorised service centre for replacement or a professionally qualified electrician.

**IMPORTANT WARNINGS**

THE APPLIANCE MUST BE PLACED PERFECTLY IN PLAN.



**WE RECOMMEND THE USE OF CLEAN WATER. IF YOU ARE USING WATER NOT FROM THE WATER NETWORK, APPLY A FILTER TO MOUNT THE WATER LOAD.**

IF THE APPLIANCE IS USED IN ENVIRONMENTS WITH PRESENCE OF SUSPENSION POWDER, IT IS RECOMMENDED TO SYSTEMALLY CLEAN THE PAPER FILTER AS INSTRUCTIONS

**SAFETY WARNINGS**



BEFORE ANY MANUAL WATER FILLING OPERATION, CLEANING AND MAINTENANCE, TURN OFF THE DEVICE AND REMOVE THE PLUG FROM THE ELECTRIC SOCKET.



**ALSO, AVOID EXPOSURE TO LIGHT COMING FROM THE UVC BULB FOR A FEW SECONDS (EVEN IF THE LIGHT IS ONLY REFLECTED) AS EXPOSURE CAN CAUSE SEVERE CONJUNCTIVITIS AND ERYTHMEA.**



**SAFETY WARNINGS**

1. ALL ELECTRICAL REPAIRS MUST ONLY BE CARRIED OUT BY A SUITABLY QUALIFIED ELECTRICIAN, AFTER ALL POWER IS DISCONNECTED.
2. THIS COOLER IS NOT INTENDED FOR USE BY CHILDREN OR PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE.
3. CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE

## APPLICATIONS

This cooler is currently being used in many different industries and applications in many countries. Company offices, shops, hospitals, schools, workshops, workers dormitories, outdoor teahouse/coffee bars, restaurants, recreation facilities.

### Manufacturing:

Textile, machinery, ceramic, refined chemical industries, metallurgy, hardware and leather industries.

### Industrial processing:

Electronics, clothes & shoe making, plastics, food industries, packaging.

### Others:

Indoor sports courts, bakeries, playgrounds, laundries, kitchens, vegetable markets, gymnasiums, underground parking lots, greenhouses, chicken and pig farms, gardens, the list goes on.

## TECHNICAL FEATURE



New evaporitive cooling pad.



3 levels fan speed (low, medium & high).



Love noise.



Large capacity water tank for longer operating hours.



Swing function



Large wheels and brake allow easy movement.



Time setting function.



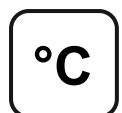
Micro-computer program control, LCD panel.



More convenient with remote controller.



Antibacterial UV device.



Room Temperature

## TECHNICAL SPECIFICATION

CODE	FRE5001
Max Airflow (m <sup>3</sup> /h)	5000
Power supply (Vac)/Frequency (HZ)	220-240/50
Power Consumption (W)	230
Fan Style	Assiale
Water Consumption (L/h)	3-4
Water Capacity (L)	90
Dimension (L*W*H) (mm)	664 × 433 × 1183
Weight (kg)	35
Effective Cooling Area (m <sup>2</sup> )	100/150 *

\*all the data mentioned are determined by tests, different results depend on the environmental conditions of use.

## **OPERATION INSTRUCTION**

### **ON/OFF**

This turns the cooler on or off.

### **COOL**

This activates the cooling function.

When COOL is pressed again, the water evaporation feature is turned off, with only the fan operating.

### **SPEED**

Pressing SPEED will select low, medium or high fan speed.

### **SWING**

This activates/deactivates swing function.

### **TIMER**

#### **Delayed start**

The timer setting can be used to start the cooler after a certain number of hours delay. When only the green POWER light is on, press TIMER until the number of hours delay (1-24) is shown.

### **TIMER**

#### **Automatic stop**

When the cooler is already going, press timer to set the number of hours (1-24) until the machine will automatically switch off.

### **WATER SUPPLY**

Use only clean, fresh water.

Pour water into the water inlet on the right hand side of the unit.

**PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATING THE COOLER.**

A) Operating conditions:

- 1- Temperature: 18°C to 45°C; Water Temperature: < 45°C.
- 2- Power supply must not exceed the required voltage (+/-) 5%.
- 3- Air supply must be largely free of dust or extra cleaning is required.

B) Protect the power cable from vehicle or foot traffic. Connection to incorrect electric voltage, or faulty installation, will cause danger of electric shock.

C) If the product malfunctions at startup, please disconnect from electric power immediately and refer to dealer for service.

D) Other tips for cooler use:

- 1- Keep doors and windows open to allow fresh air to enter, and treated air to exit, when cooler is operating.
- 2- An audible signal indicates that the water level in the tank is low.
- 3- Rinse the reservoir with fresh water and clean prior to use after a period where the cooler has not been in operation.
- 4- Take care when moving the cooler, especially when it is full of water. Pushing too hard will cause the cooler to overbalance and tip over, which may cause injury and will damage the cooler.

**MAINTENANCE**

For best results and long term operation, regular maintenance is essential.

**To ensure the cooler delivers fresh and clean air, regularly change the water when dirty, and clean both the dust filter and the cooling pad.**

- 1) Remove the filter pad by unscrewing the screws on the rear of the cooler, then lift the pad and pull out at the bottom to release. To replace the pad, slide up into the slot under the top of the cooler, push in at the bottom and allow to drop into the lower slot.
- 2) Clean the pad from the inner-side to out-side of pad (inner side is towards motor). Never use any liquid detergent. Never use pressurized water, as it may cause damage to the pad.
- 3) Unscrew the drainage lid to let dirty water flow out, then clean the water tank thoroughly with a soft cloth. Wash off dirt on the water sensor, water pump and the float valve. Rinse thoroughly.
- 4) Use mild soap and soft clean cloth when cleaning the cooler casing. Do not use any caustic chemical detergent that may cause damage to the surface of the cooler.



**TROUBLESHOOTING**

<b>Malfunction</b>	<b>Reason</b>	<b>Remedy/Solution</b>
-The control panel does not light up, the fan does not start.	-No power -Main control board failure -Fuse is blown -Panel failure	-Check unit is plugged in -Change control board -Change fuse -Change panel
-Display is normal but without air flow or the air speed is too low	-The fan is jammed -Cooling pad or dust filter is blocked -Fan is distorted -Main control board failure	-Check to ensure there is nothing preventing free rotation of the fan -Clean the cooling pad and dust filter -Change the fan -Change the main control board
-Motor does not respond to control panel	-Main control board failure -Panel failure	-Change the main control board -Change panel
-Cool effect not good	-Water tank not enough water -Water pump is obstructed.	-Add water to ensure there is enough water for pumping -Clean water tank discharge impurities.
-Water leaking from drain valve	-Drain valve is loose -Dirt in valve	-Tighten drain valve nut -Clean drain valve
-Air diffuser / swing function not working	-synchronous motor is burnt out -Crankshaft is broken	-Change synchronous motor -Change crankshaft
-Water drops splash out of the air diffuser	-Water pipe has come loose	-Check water pipe to top of filter pad and reattach or tighten as necessary

**NOTE:**

THIS INSTRUCTIONAL CHART IS FOR REFERENCE PURPOSES ONLY, IF ANY TECHNICAL ASSISTANCE IS NEEDED, PLEASE CALL STAR PROGETTI'S OFFICES FOR SERVICE/REPAIR AT NO. 02/90639261 ext. 2

**Keep the original packaging**

## RECOMMENDATIONS FOR USE

- In order to avoid any water sprays to come out from the fan, the cooler, under normal working conditions, should be placed on a flat surface, and its cellulose panels perpendicular to the floor.
- When it is first switched on, it is recommended to fill the tank as per instructions and run one-hour cycle at least with the COOL function ON and the fan operating speed set to the minimum.  
If the appliance is operated at the maximum air flow from the very start, it may cause the passage of water from the cellulose panel to the fan, causing water sprays from the front of the cooler and possible damages to the bearing of the fans themselves.
- The first time it is switched on, you might feel an unpleasant smell of the cooled air, caused by the new cellulose panel. We suggest you should complete at least one cooling cycle outdoors in an open space (fill a water tank, start the COOL function and let the appliance work until it finishes water completely), before positioning and using it at the final place.
- You can also add eutectic plates to water, to maximise the appliance performance in the hottest weather, as well as scented essences (to distribute cooled and scented air in the zone of use). Be however sure to use water-based essences so as to avoid clogging the filter by oils or soaps, which may affect the effectiveness and proper functioning of the cooler.
- It is suggested to run a lime washing cycle at least once in a year, by adding one litre of white vinegar in the water tank and activating the COOL function until the tank is completely exhausted. Once the cycle with vinegar is ended, fill again the tank by water only and repeat the procedure.

### Environmental labeling of packaging

PACKAGING TYPE	CLASSIFICATION	DESTINATION*
Packaging and parts in cardboard	PAP 20 PAP 21	Paper Collection
Buste in plastica e pluriball Plastic bags and bubble wrap	HDPE 2 LDPE 4	Plastic collection
Polystyrene elements	PS 6	Plastic collection
*Check the disposal methods with the municipality to which you belong		

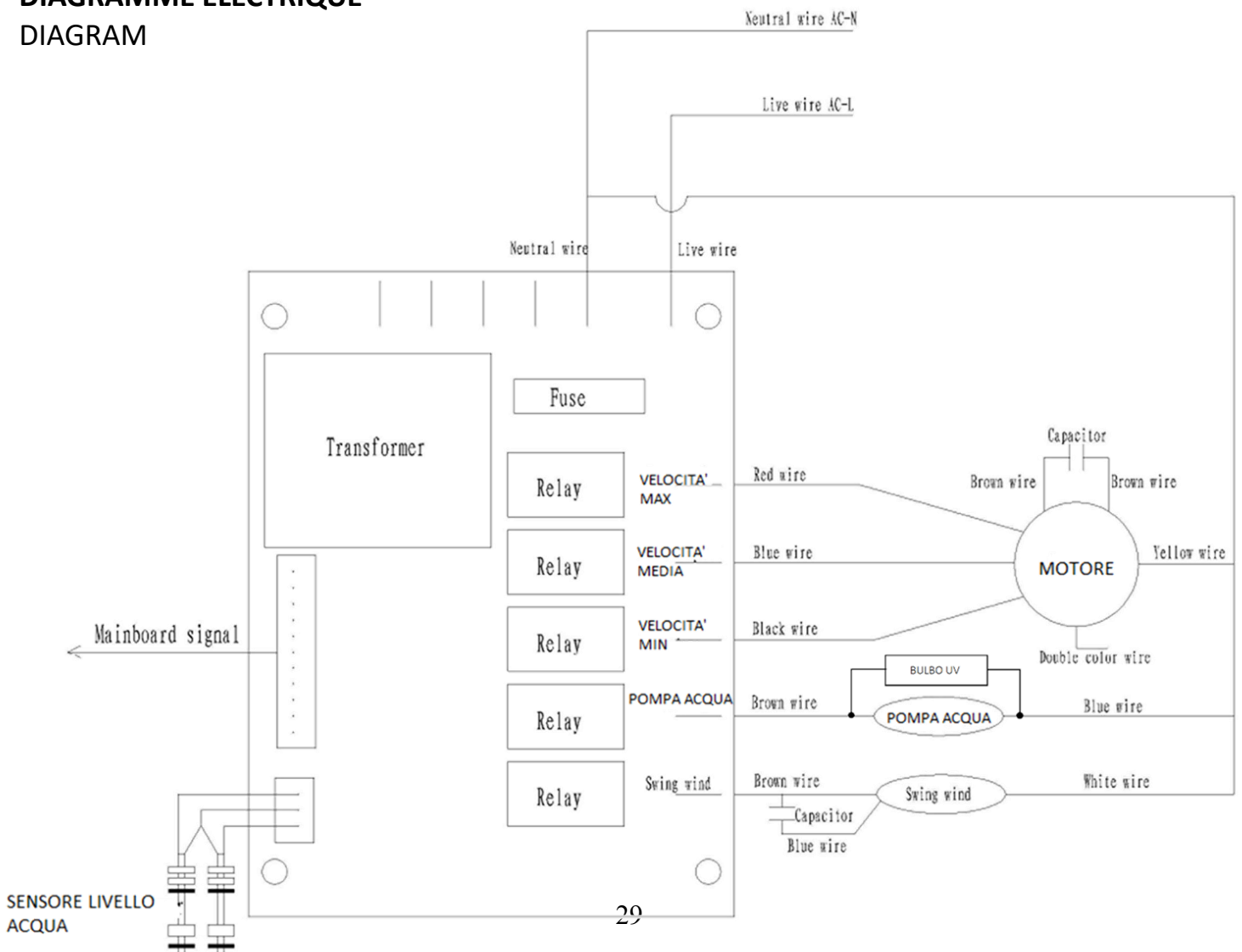


TELECOMANDO  
TELECOMMANDE  
REMOTE CONTROLLER



PANNELLO DI CONTROLLO  
PANNEAU DE CONTROLE  
CONTROL PANEL

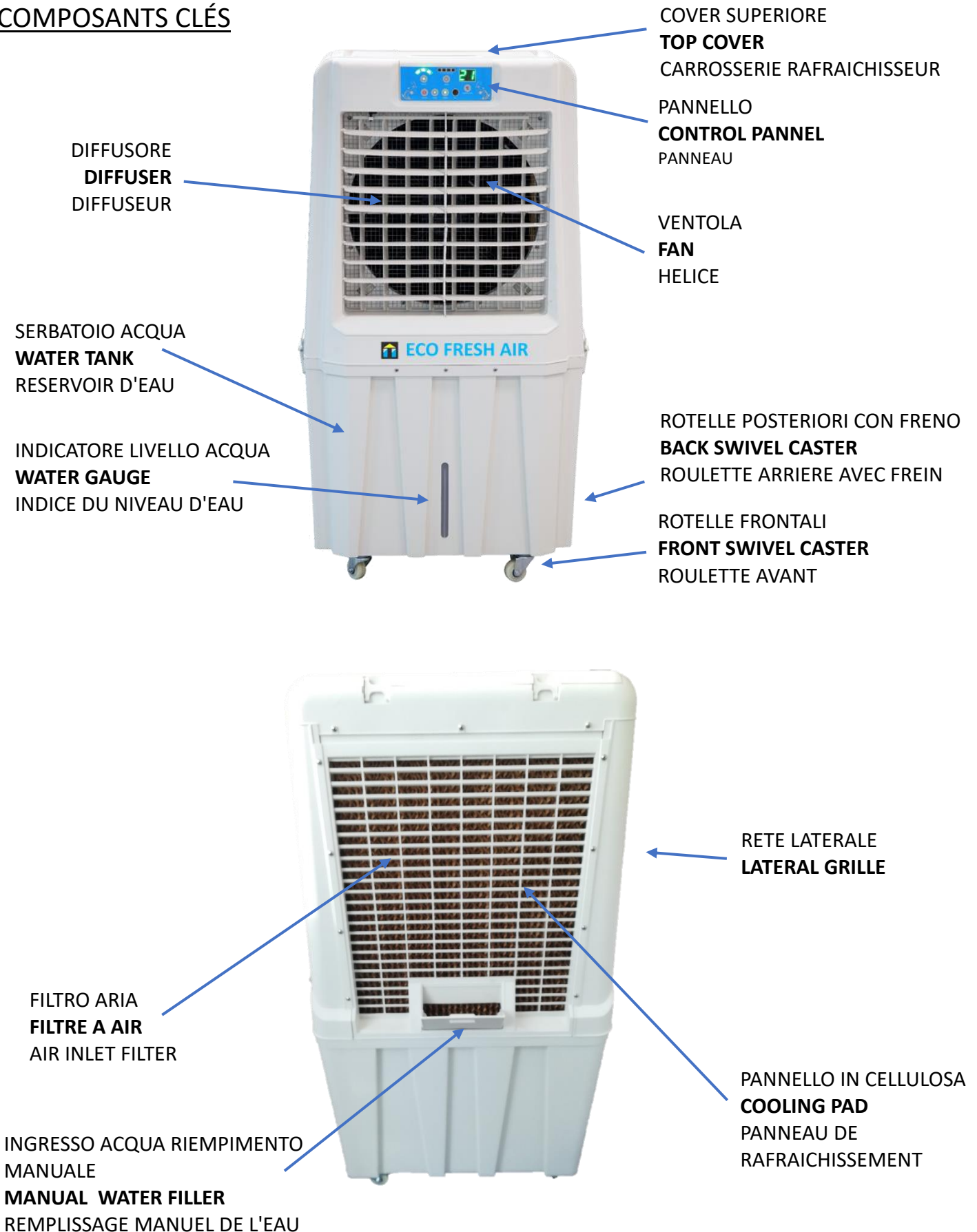
SCHEMA ELETTRICO  
DIAGRAMME ÉLECTRIQUE  
DIAGRAM



## **FRE5001**

### **COMPONENTI PRINCIPALI- KEY COMPONENTS**

### **COMPOSANTS CLÉS**





BULBO UV  
**UV BULB**  
LAMPE UV

TUBO ACQUA  
**WATER PIPE**  
CONDUITE DEL'EAU



POMPA DELL'ACQUA  
**WATER PUMP**  
POMPE DEL'EAU

ESPAÑOL



RoHS

## Información importante para la eliminación compatible con el medio ambiente

**EN ALGUNOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA ESTE PRODUCTO NO ENTRA EN EL ÁMBITO DE LA LEGISLACIÓN NACIONAL QUE TRANSPONE LA DIRECTIVA RAEE Y, POR LO TANTO, NO HAY OBLIGACIÓN DE RECOGIDA SEPARADA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL.**

Este producto cumple con la Directiva 2012/19/EU. El símbolo del cubo de basura tachado en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe tratarse por separado de los residuos domésticos y debe depositarse en un punto de recogida separado para los aparatos eléctricos y electrónicos. El usuario es responsable de devolver el aparato al final de su vida útil a las instalaciones de recogida apropiadas, bajo pena de las sanciones previstas por la legislación vigente en materia de desechos. La recogida separada apropiada para la posterior puesta en marcha del aparato desechado para su reciclado, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente ayuda a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud, y promueve el reciclado de los materiales de los que está compuesto el producto. Para obtener información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con el servicio de eliminación de residuos de su localidad o con la tienda donde compró el producto. Los fabricantes e importadores cumplen con su responsabilidad de reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente, ya sea directamente o participando en un sistema colectivo.

## INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido nuestro producto.

El enfriador de aire evaporativo es la forma natural de enfriar, similar a la brisa que se siente cerca de una fuente. Esta brisa baja la temperatura y tiene un efecto de enfriamiento relajante. El enfriador de aire evaporativo enfría el aire por evaporación de agua. Cuando el agua se evapora en el aire el resultado es una mezcla de moléculas de aire y agua. Esta transformación química requiere el calor de las moléculas de agua y tiene como resultado la emisión de un aire más fresco que sale de la unidad. Si desea utilizar la conexión del aparato a la red de agua a través de una manguera de goma (no suministrada), una válvula de flotador situada en el interior del aparato mantendrá el depósito constantemente lleno. Si se llena manualmente, el gran tanque asegurará un funcionamiento ininterrumpido durante varias horas.

Para comprobar instantáneamente la cantidad de agua restante, compruebe el indicador de nivel digital o visual. Si desea utilizar la conexión del aparato a la red de agua a través de una manguera de goma (no suministrada), una válvula de flotador situada en el interior del aparato mantendrá el depósito constantemente lleno. Si se llena manualmente, el gran tanque asegurará un funcionamiento ininterrumpido durante varias horas. Para comprobar instantáneamente la cantidad de agua restante, compruebe el indicador de nivel digital o visual.

### DISPOSITIVO UV ANTIBATTERICO PER LA STERILIZZAZIONE DELL'ACQUA



El enfriador **ECO FRESH AIR** que ha comprado tiene una peculiaridad muy importante para la salud de las personas.

Está equipado con una lámpara **UV**, colocada en el tanque, para esterilizar el agua y evitar la formación de bacterias (como la legionela u otras) y moho.

Nuestro enfriador **ECO FRESH AIR**, en el contexto de su uso, asegura que no se verifiquen fenómenos patógenos debido al estancamiento del agua o a la contaminación del agua.

Esta solución, adoptada por primera vez por Star Progetti, forma parte de la estrategia de la empresa para ofrecer a sus clientes el mejor producto con las más amplias garantías de bienestar y salud.

La lámpara **UV** tiene una vida media de 7000 horas, lo que equivale a varios años de uso durante el período de verano.

Para un eventual reemplazo de la lámpara **UV**, por favor contacte con el servicio de asistencia de **Star Progetti Spa**.



*Por favor, lea cuidadosamente las instrucciones de este folleto antes de usar el producto. Star Progetti no se hace responsable de los daños a personas o cosas causados por la inobservancia de las siguientes indicaciones, cuya observancia garantizará en cambio la duración y fiabilidad, eléctrica y mecánica, del aparato.*

## **CONSERVE SIEMPRE ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES.**

### **ADVERTENCIAS IMPORTANTES**

EL APARATO DEBE SER COLOCADO PERFECTAMENTE SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA.

SE RECOMIENDA EL USO DE AGUA LIMPIA. EN EL CASO QUE SE UTILICE AGUA QUE NO PROVENGA DE LA RED HIDRÁULICA, APLIQUE UN FILTRO DE TRATAMIENTO DE LA CARGA DE AGUA SITUADO AGUAS ARRIBA.



SI LA UNIDAD SE UTILIZA EN AMBIENTES CON POLVO EN SUSPENSIÓN, SE RECOMIENDA LIMPIAR SISTEMÁTICAMENTE LOS PANELES DE REFRIGERACIÓN DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**



ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE LLENADO DE AGUA, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO, APAGUE EL APARATO Y DESENCHÚFELO DE LA TOMA DE CORRIENTE.



AUNQUE SÓLO SEA POR UNOS SEGUNDOS, EVITE ABSOLUTAMENTE LA EXPOSICIÓN A LA LUZ EMITIDA POR LA BOMBILLA CON RAYOS ULTRAVIOLETAS UV-C (AUNQUE SÓLO SEA REFLEJADA) YA QUE PROVOCA UNA FUERTE CONJUNTIVITIS Y ERITEMAS.

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**



1. TODAS LAS REPARACIONES ELÉCTRICAS DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL ALTAMENTE CUALIFICADO DESPUÉS DE DESCONECTAR TODAS LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS.

2. ESTE REFRIGERADOR NO ES ADECUADO PARA SER UTILIZADO POR NIÑOS O PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS O CON FALTA DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTOS.

3. LOS NIÑOS DEBEN SER SUPERVISADOS PARA ASEGURARSE DE QUE NO JUEGUEN CON EL APARATO.



## APLICACIONES

Actualmente este enfriador se utiliza, en muchos países, en industrias, oficinas, tiendas, hospitales, escuelas, laboratorios, bares al aire libre, restaurantes, hoteles, instalaciones recreativas.

### El sector manufacturero:












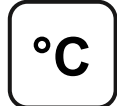
Textiles, maquinaria, cerámica, refinado químico, metalurgia, ferretería y peletería.

### Elaboraciones industriales:

Electrónica, fabricación de ropa y calzado, plásticos, industria alimentaria, embalaje.

### Otras áreas:

Polideportivos cubiertos, panaderías, parques de juego, lavanderías, cocinas, mercados de frutas y verduras, gimnasios, invernaderos, granjas de pollos y cerdos, jardines, etc.

	Nuevo panel de enfriamiento por evaporación de celulosa, ecológico		3 niveles de velocidad (baja, media, alta).
	Optimización de la velocidad del aire, ventilación silenciosa.		Amplia capacidad del tanque de agua, para una mayor duración de funcionamiento.
	Ventilación direccional, para mayor comodidad (swing))		Carro/ruedas con freno para facilitar el transporte.
	Función temporizador		Control del programa a través de un microordenador. Panel LCD
	Mayor comodidad con el control en distancia con control remoto		Dispositivo UV antibacteriano
			La temperatura ambiente

## DATOS TÉCNICOS

CÓDIGO	FRE5001
Flujo de aire máximo (m <sup>3</sup> /h)	5000
Alimentación (Vac) / Frecuencia (Hz)	220-240/50
Potencia (W)	230
Tipo de ventilador Axial	Axial
Consumo medio de agua (L/h)	3-4
Capacidad depósito agua (L)	90
Dimensiones (L*W*H) (mm)	664 × 433 × 1183
Peso neto (kg)	35
Superficie refrescada (m <sup>2</sup> )	100/150 *

\* todos los datos mencionados se determinan mediante pruebas, los diferentes resultados dependen de las condiciones ambientales de uso.

## **INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO**

### **ON/OFF**

Esta tecla coloca el enfriador en encendido (ON) o apagado (OFF).

### **COOL**

Esta tecla activa la función de enfriamiento.

Tengan en cuenta que habrá un retraso de un minuto antes de que el ventilador se ponga en marcha para los paneles de enfriamiento son rociados.

### **BLAST**

Cuando se pulsa el botón COOL por segunda vez, la función de evaporación de agua se apaga y sólo el ventilador estará activo.

### **SPEED**

Pulsando SPEED puedes seleccionar la velocidad del ventilador (baja, media, alta).

### **SWING**

Esta tecla activa/desactiva la función de swing (balanceo automático).

### **TEMPORIZADOR**

Arranque con retraso

El ajuste del temporizador puede utilizarse para poner en marcha el enfriador con un cierto número de horas de retraso.

Cuando sólo esté encendida la luz verde POWER, pulse TIMER hasta que se muestre el número de horas de retraso deseado (1-24).

### **TEMPORIZADOR**

Parada automática

Cuando el enfriador esté funcionando, pulse TIMER para ajustar el número de horas (1-24) antes de que la máquina se apague automáticamente.

### **SUMINISTRO DE AGUA**

Use sólo agua limpia y fresca.

Vierta agua en la entrada manual de agua, situada en el lado derecho de la unidad. Como alternativa conectar una manguera en la entrada de carga de agua situada en el lado izquierdo, para asegurar el llenado automático.

Se recomienda una válvula reductora de presión en caso de suministro de agua a alta presión.

## NOTAS IMPORTANTES

Por favor, lea el manual cuidadosamente antes de poner en funcionamiento el enfriador.

A) Condiciones de funcionamiento:

- 1- Temperatura: de 18° C a 45° C; La temperatura del agua: < 45 °C.
- 2- La fuente de alimentación no debe superar el valor de voltaje recomendado (+/-) 5%.
- 3- El aire debe estar en gran parte libre de polvo, de lo contrario se requiere una limpieza adicional.

B) Proteja el cable de alimentación del tráfico vehicular o peatonal. La conexión a una fuente de alimentación eléctrica incorrecta, o errores de instalación, podrían resultar en situaciones peligrosas o en una descarga eléctrica.

C) Si el producto no funciona correctamente en el arranque, desconecte inmediatamente de la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el revendedor para realizar un control.

D) Otras sugerencias para el uso del enfriador:

- 1- Mantenga las puertas y ventanas abiertas para permitir que el aire entre y el aire tratado salga, mientras que el enfriador está funcionando.
- 2- La luz roja parpadeante en el panel de control indica que el nivel de agua en el tanque es bajo.
- 3- Tenga cuidado al mover el enfriador, especialmente cuando está llena de agua. Si se presiona demasiado, el enfriador puede desequilibrarse y volcarse, causando lesiones a las superficies y a las personas o daños.
- 4- Enjuague el tanque con agua dulce y límpielo antes de usarlo después de un período en el que el enfriador no ha estado en funcionamiento.
- 5- En ausencia de filtros de tratamiento de agua para prevenir la formación de algas u otros organismos dentro del tanque, añada regularmente tabletas de cloro/bromo.

## MANTENIMIENTO

Para obtener los mejores resultados y una funcionalidad duradera, el mantenimiento regular es esencial. Para asegurar que el enfriador entregue aire limpio y fresco, cambie el agua, limpie o reemplace los filtros y paneles de enfriamiento con regularidad.

- 1) Para acceder a los paneles de enfriamiento, desatornille los tornillos de la parte posterior del enfriador y realice la maniobra que se describe a continuación para liberar el soporte del filtro.  
Empuje hacia arriba y simultáneamente tire de la parte inferior del soporte hacia fuera para sacarlo.  
Para reemplazar el panel de enfriamiento debe ser liberado de los puntos de fijación de plástico (arandelas).  
Para volver a montar, repita la operación al revés.
- 2) Limpie el panel de enfriamiento desde el interior hacia el exterior de este (el lado interior está hacia el motor). Nunca use ningún tipo de detergente líquido. Nunca use agua a alta presión, ya que podría dañar el panel.
- 3) Desenrosque la tapa del desagüe para drenar la suciedad, luego limpiar a fondo el tanque de agua con un paño suave. Elimine la suciedad del sensor de agua, la bomba de agua y la válvula de agua flotante. Enjuague bien.
- 4) Use un jabón neutro y un paño suave y limpio para limpiar la estructura del enfriador. No utilice ningún tipo de detergente cáustico que pueda dañar la superficie del enfriador

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>PROBLEMA</b>	<b>POSIBLE CAUSA</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
La pantalla de funcionamiento está negra	-No hay suministro de energía -Error en el tablero de control principal -El fusible se ha fundido -Fallo del panel	Compruebe que el enchufe está conectado -Cambie el tablero de control -Cambie el fusible -Cambie el panel
La pantalla es normal pero no hay flujo de aire o su velocidad es muy baja	-El ventilador está bloqueado -El panel o filtro de enfriamiento la captura de polvo está obstruida  -El ventilador está deformado -Error en el tablero de control principal	-Compruebe de que no hay nada que impida la rotación libre del ventilador -Limpie el panel de enfriamiento y el filtro para el polvo -Cambie el ventilador -Cambie el tablero de control principal
El motor no responde al panel de control	-Error en el tablero de control principal -Fallo del panel de control	-Cambie el tablero de control principal -Cambie el panel de control
El agua sale de la válvula de descarga	-La válvula de drenaje se ha soltado	-Apriete la tuerca de la válvula de escape.
El difusor de aire / la opción de oscilación (SWING) no funcionan	-El motor síncrono es defectuoso -El eje del motor síncrono está roto	-Reemplace el motor síncrono -Reemplace el eje del motor
Gotas de agua son pulverizadas fuera del difusor de aire	-La tubería de agua se ha aflojado -El enfriador no es plano -el panel de enfriamiento está obstruido/sucio	-Controle el conducto de agua situado sobre el filtro y vuelva a colocarlo o apretarlo de acuerdo con las necesidades. - Coloque el enfriador correctamente sobre una superficie plana -Limpie el panel de enfriamiento

**NOTA:**

**La sección de SOLUCIÓN DE PROBLEMAS es sólo para fines de referencia.**

**En caso de necesidad de asistencia técnica, póngase en contacto con Star Progetti para las intervenciones apropiadas de servicio/repación llamando al número 02/90639261 extensión 2.**

**Mantenga el embalaje original**

## CONSEJOS DE USO

- Para evitar posibles salpicaduras de agua del ventilador, el enfriador, en condiciones normales de uso, debe colocarse sobre una superficie plana, con los paneles de celulosa perpendiculares al suelo.
- La primera vez que se enciende, se recomienda llenar el depósito según lo prescrito y hacer un ciclo de al menos una hora con la función COOL activa y la velocidad de funcionamiento del ventilador en ralentí.
- Usar el equipo al máximo flujo de aire desde el primer arranque podría provocar que el agua pase del panel de celulosa al ventilador, causando salpicaduras de agua desde la parte delantera del enfriador y posibles daños a los cojinetes del ventilador.
- Cuando se enciende por primera vez, se puede notar un desagradable olor a aire frío causado por el nuevo panel de celulosa.
- Se sugiere completar al menos un ciclo de enfriamiento en un ambiente exterior y abierto (llenar un tanque de agua, iniciar la función de enfriamiento y dejar la máquina en funcionamiento hasta que el agua se agote por completo) antes de colocarla y usarla en el lugar definitivo.
- En el depósito se pueden añadir, junto con el agua, las placas eutécticas suministradas (para maximizar el rendimiento del aparato en los días más calurosos) y esencias perfumadas (para distribuir aire fresco y perfumado en la zona de uso). En cualquier caso, recomendamos el uso de esencias a base de agua sólo para evitar la obstrucción del filtro con aceites o jabones que luego afectarían la eficacia y el buen funcionamiento del enfriador.
- Se recomienda llevar a cabo un ciclo de lavado antical al menos una vez al año, añadiendo un litro de vinagre blanco al agua y activando la función COOL hasta que el tanque esté completamente vacío. Al final del ciclo con vinagre, rellene el tanque sólo con agua y repita el procedimiento.

### Etiquetado ambiental de los embalajes

TIPO DE EMBALAJE	CLASIFICACIÓN	DESTINO*
Embalajes y piezas en cartón	PAP 20 PAP 21	Colección De Papel
Bolsas de plástico y plástico de burbujas	HDPE 2 LDPE 4	colección de plástico
Elementos de poliestireno	PS 6	colección de plástico
*Consulta los métodos de disposición con el municipio al que perteneces		

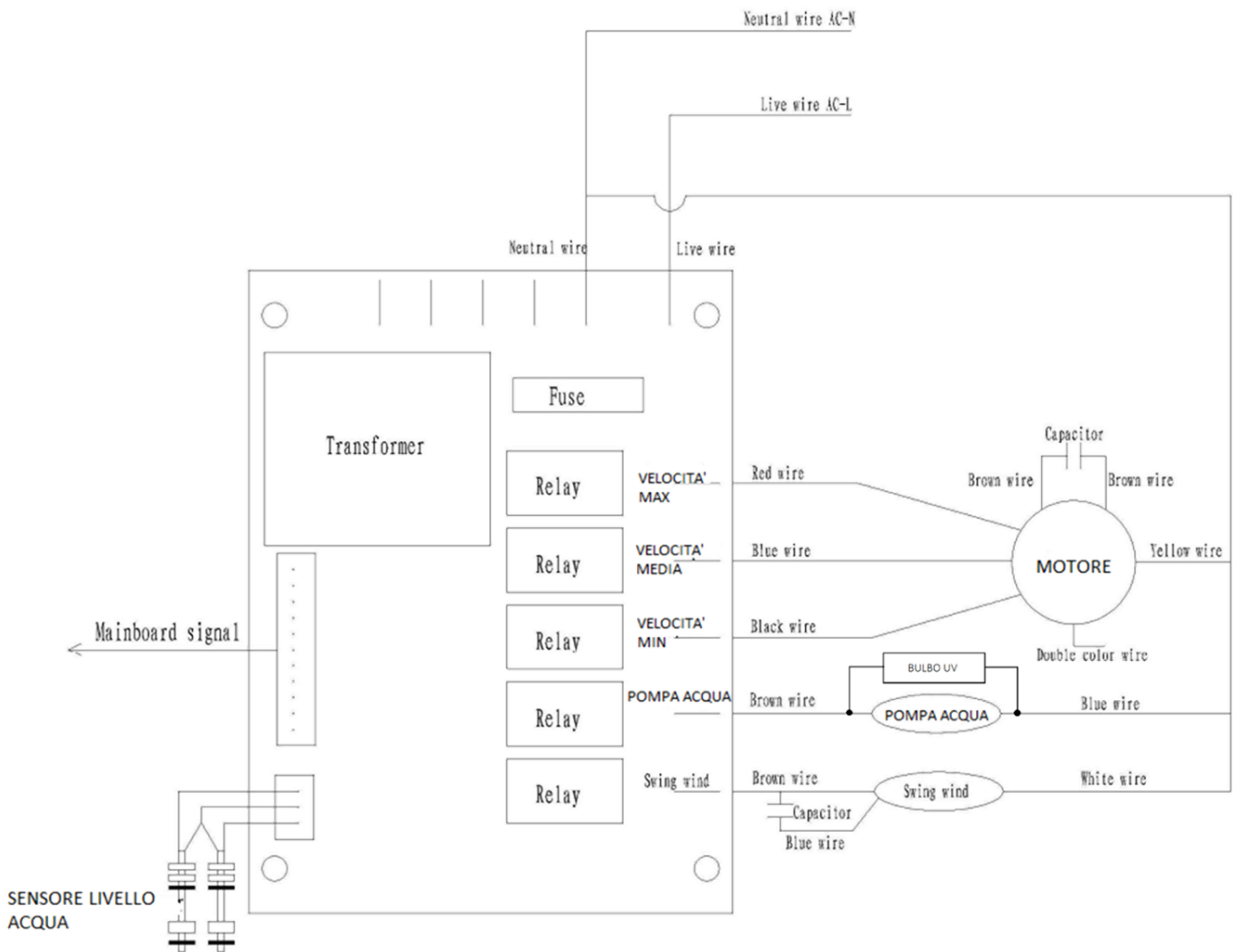


MANDO A DISTANCIA



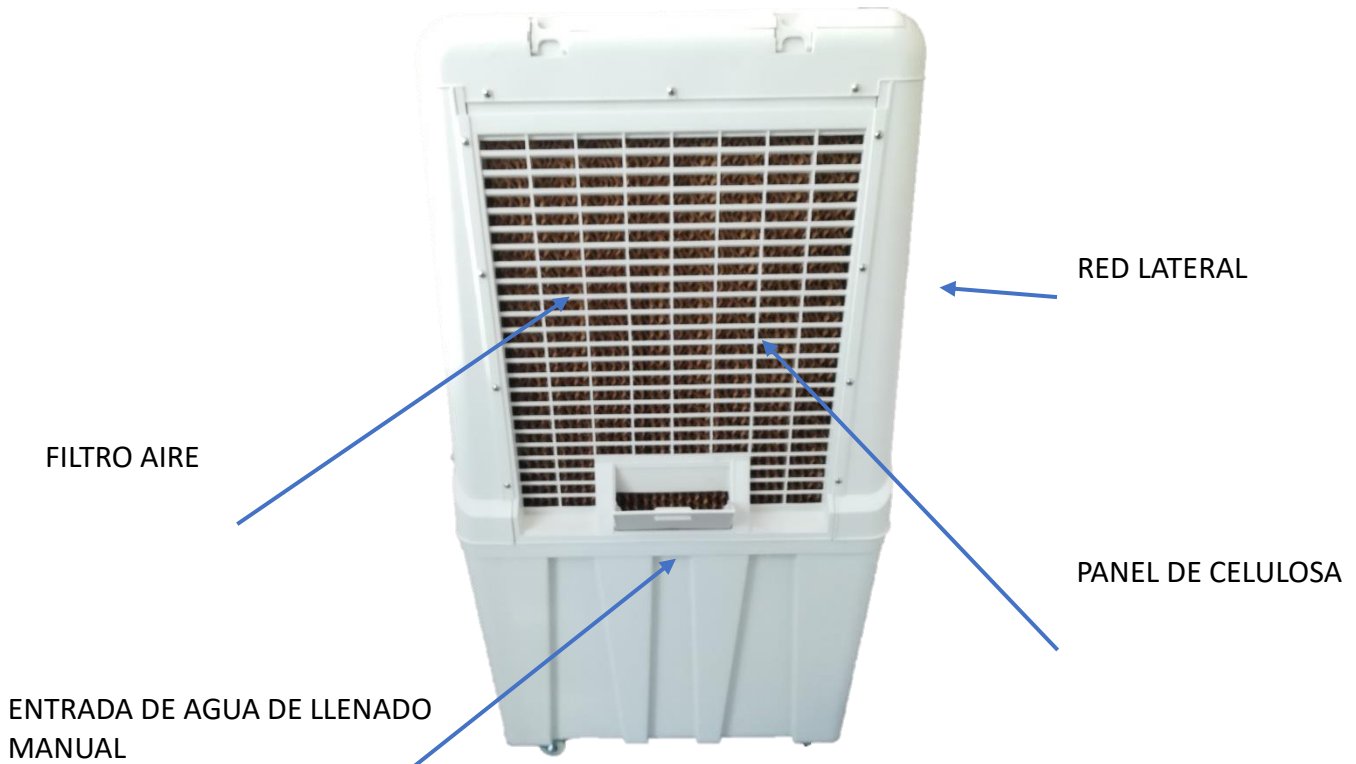
PANEL DE CONTROL

ESQUEMA ELÉCTRICO



# FRE5001

## COMPONENTES PRINCIPALES







**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

Le felicitamos por la compra de nuestros FRE5001. El período de garantía es de 12 meses, a partir de la fecha de compra del dispositivo y termina después del período prescrito. El comprobante de compra o cualquier otro documento que tenga validez fiscal comprueba el efecto de la garantía. La garantía contempla la sustitución o las reparaciones que sean necesarias a causa de defectos de materiales o fabricación. Por lo tanto, queda excluida la sustitución o reparación de las piezas sujetas a desgaste normal. No se reconocerá la garantía si el aparato es manipulado o si se daña por descuido, durante el transporte, el mantenimiento por parte de personal no autorizado, la inobservancia de las instrucciones de funcionamiento, la instalación incorrecta o la inobservancia de las normas vigentes en el país de uso.

NÚMERO DE SERIE

---

FECHA DE COMPRA

---

FACTURA NÚMERO

---

DISTRIBUIDOR

---

**STAR PROGETTI Tecnologie Applicate SpA** - Via Cassino D'Alberi 17 - 20067 TRIBIANO (MI) - IT  
Tel +39/02/90639261 Fax +39/02/90639259 [www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com)

**STAR PROGETTI FRANCE Sarl** - 345, Rue du Bois Bernoux – 71290 CUISERY - FR  
Tel +33 3 85 401 262 Fax +33 3 85 400 691 [www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com)

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

Ci complimentiamo con Lei per l'acquisto del nostro FRE5001. La **durata della garanzia è di 12 mesi**, decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio e cessa dopo il periodo prescrito. La ricevuta fiscale o altro documento valido fiscalmente comprova la decorrenza della garanzia. Si garantiscono tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie a causa di difetti di materiale o di costruzione. E' esclusa quindi la sostituzione o la riparazione delle parti soggette a normale consumo. La garanzia non viene riconosciuta qualora l'apparecchio venga manomesso o qualora sia danneggiato a causa d'incuria, durante il trasporto, manutenzione operata da personale non autorizzato, mancata osservanza delle istruzioni d'uso, errata installazione o non conforme alle norme vigenti nel paese di utilizzo. La garanzia non prevede in nessun caso la sostituzione dell'apparecchiatura. Le riparazioni eventuali riconosciute in garanzia saranno effettuate gratuitamente per merce resa franco STAR PROGETTI o presso il distributore autorizzato. Sono quindi a carico dell'utilizzatore le sole spese di trasporto.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

Nos compliments pour l'achat de notre FRE5001. **La durée de la garantie est de 12 mois** à partir de la date d'achat de l'appareil et elle cesse après la période prescrite. Le ticket d'achat ou autre document, obligatoire fiscalement prouve la date de début de la garantie. On garantit toutes les substitutions ou les réparations qui sont nécessaires à cause de défauts des matériaux ou de la construction. La substitution ou la réparation des parties assujetties à un usage normal sont par conséquent exclues. La garantie n'est pas reconnue au cas où l'appareil ait été malmené ou quand il a été abîmé à cause de la négligence de l'utilisateur, maintien fait par personnel pas autorisé, à cause du transport, lorsque les instructions d'utilisation n'ont pas été respectées ou encore lorsqu'il a été mal installé sans tenir compte des normes en vigueur. La garantie ne prévoit absolument pas la substitution de l'appareil. Les réparations prises en considération par la garantie sont effectuées gratuitement pour les marchandises rendues franco atelier Star Progetti ou auprès d'un de nos distributeurs. Par conséquent seulement les frais de transport sont à la charge du client.

**CERTIFICATE OF GUARANTEE**

We congratulate you on the purchase of our FRE5001. **Validity 12 months** from date of purchase of the appliance: the guarantee expires after this period. The invoice, receipt or hire purchase agreement shall prove the duration of the guarantee period. Replacements and repairs caused by faulty materials or manufacture are guaranteed. Replacements and repairs to those parts of the appliance subject to normal wear are excluded from this guarantee. The guarantee shall immediately cease and become void should the appliance be dismantled or repaired by unauthorized people, or in case of negligence, or accidental damage during transport or elsewhere, or in case of misuse, failure to comply with the instructions for use, maintenance carried out by unauthorized people, faulty installation not in conformity with the laws in force. Replacement of the appliance is excluded from this guarantee. The eventual repairs recognized in guarantee will be carried out free of charge for those appliances returned free STAR PROGETTI's factory or to one of the authorized distributor. All transport costs are to be paid by the customer.

N.SERIE / N. SERIE / NÚMERO DE SERIE

---

DATA ACQUISTO / DATE D'ACHAT / FECHA DE COMPRA

---

FATTURA N. / FACTURE N. / FACTURA NÚMERO

---

RIVENDITORE / REVENDEUR / DISTRIBUIDOR

---

**STAR PROGETTI Technologie Applicate SpA** - Via Cassino D'Alberi 17 - 20067 TRIBIANO (MI) - IT  
Tel +39/02/90639261 Fax +39/02/90639259 www.starprogetti.com

**STAR PROGETTI FRANCE Sarl** - 345, Rue du Bois Bernoux – 71290 CUISERY - FR  
Tel +33 3 85 401 262 Fax +33 3 85 400 691 www.starprogetti.com

MOD. FRE5001



**STAR PROGETTI**  
TECNOLOGIE APPLICATE

**STAR PROGETTI Tecnologie Applicate SpA**

Via Cassino D'Alberi 17 - 20067 TRIBIANO (MI) - ITALY

Tel +39/02/90639261 Fax +39/02/90639259 [www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com) [info@starprogetti.com](mailto:info@starprogetti.com)

Ed 012023